



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – MAI / MAY 2021

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, Spring is here and with that comes the opening of our Festival and Biergarten season! We have planned a full slate of events this year and are optimistic of getting all in. We are hoping that the Governor will increase the outdoor numbers by Frühlingsfest on May 23rd. We will wait and see. Welcome to the newly inducted group of members. 47 in all! I hope you enjoy the Club as much as I do and I look forward to getting to know all of you over the next few months. Come out often and enjoy our beautiful Biergarten and most importantly get involved. The club has a lot to offer especially now that things are starting to open up. Volunteer at events. It is the easiest way to get to meet your fellow members. Plus, you will have a lot of fun at the same time! Thanks to all that came out and helped at our semiannual cleanup. As always, your help was greatly appreciated. We had 62 members participate in various projects to make the Club, indoors and out, shine for the spring and summer season. Stay well everyone and I hope to see you soon at the DC!

Sehr geehrte Mitglieder, Der Frühling ist gekommen und damit beginnt die Eröffnung unserer Fest- und Biergartensaison! Wir haben dieses Jahr eine ganze Reihe von Veranstaltungen geplant und sind optimistisch, alles erfolgreich durchführen zu können. Wir hoffen, dass der Gouverneur die Anzahl des Außenbereichs bis zum Frühlingsfest am 23. Mai erhöhen wird. Wir werden abwarten und sehen. Wir heißen die neu aufgenommen Mitglieder (47 insgesamt), Willkommen! Ich hoffe Sie werden den Club genießen genauso wie ich und freue mich Sie alle in den nächsten Monaten, kennenzulernen. Kommen Sie oft und besuchen Sie unseren schönen Biergarten und engagieren Sie sich vor allem. Der Club hat gerade jetzt viel zu bieten, da sich langsam alles wieder normalisiert. Sich freiwillig zu melden - dies ist der einfachste Weg die anderen Mitglieder kennenzulernen. Außerdem haben Sie gleichzeitig viel Spaß! Vielen Dank an alle die gekommen sind und beim Frühjahrsputz ausgeholfen haben. Ihre Hilfe wurde sehr geschätzt. Wir hatten über 60 Mitglieder, die an verschiedenen Projekten teilnahmen, und den Club innen und außen, zum Glänzen brachten. Bleiben Sie wohl und ich hoffe wir sehen uns bald im DC!

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel
E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano,
Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

PROGRAMM FÜR MAI / MAY PROGRAM 2021

Clubhouse is Open with occupancy at 50% Capacity (150 Patrons). Table Service Only (No Spaces at the Bar).

Sat 01	Dinner • Music by Joey V. • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sun 02	Die Wandergruppe / The Hikers • Cheesquake State Park	10:00 AM
Sun 02	Frühschoppen • <i>Table Service Only</i>	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 05	Bar • <i>Table Service Only</i> • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Thu 06	Dinner • Music by Joey V. • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 06	Entertainment Committee Meeting • <i>Details on Page 6</i>	6:30 PM
Fri 07	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sat 08	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sun 09	Frühschoppen • <i>Table Service Only</i>	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 12	Bar • <i>Table Service Only</i> • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Wed 12	Monthly Membership Meeting • See what's in Store!	7:00 PM
Thu 13	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 14	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Fri 14	Deutscher Stammtisch • Come join or just listen in!	7:30 PM
Sat 15	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sun 16	Ladies' Division Spring Craft Fair	11:00 AM – 5:00 PM
Wed 19	Bar • <i>Table Service Only</i> • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Thu 20	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 20	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome! • <i>Meeting in the Ratskeller</i>	5:30 PM
Thu 20	Networking Meeting • Introduce your Business to the Group	7:00 PM
Fri 21	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sat 22	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sun 23	Frühlingsfest • Music by Aaron Dussing	12:00 PM – 6:00 PM
Wed 26	Bar • Table Service Only • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Thu 27	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 28	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sat 29	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 9:00 PM
Sun 30	Frühschoppen • <i>Table Service Only</i>	11:00 AM – 7:00 PM
Mon 31	Clark Township Memorial Day Parade • Come out, march, and represent!	11:00 AM

Vorschau Juni / Preview June 2021

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

Thu 03	Entertainment Committee Meeting
Sat 05	Dinner
Wed 09	Monthly Membership Meeting • See your Vorstand at work!
Fri 11	Biergarten
Sat 12	Dinner
Jun 13	Die Wandergruppe/The Hikers • Jockey Hollow National Park
Jun 16	Ladies' Division Meeting • Bingo
Thu 17	Railroaders Dinner & Video in the Ratskeller • All Members Welcome!
Sat 19	Dinner
Sun 20	Waldfest • Music by The Adlers
Sat 26	Dinner • Music by Bud & Linda

PLEASE REMEMBER –

When in the Club ...



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

We mourn the passing of our members, Dr. Walter Horn, Susan Kopp, Renate Stopford, Kurt Striny and extend our heartfelt sympathy to their families.

We extend our deepest condolences to the family of Ernesto J. Marticorena father of member Dr. Ernesto Marticorena.

In case of illness or death of a member, please email correspondence@deutscherclub.us or Call Christa Wimmer at Tel: 908-391-3178

IN THE NEWS

Thank-you for Your Service!



The Cranford Police recently posted their "Flashback Friday Photo" showing the police desk in the mid-late 1970's with Dispatcher **Barbara Herrington** (DC Member) who served as a dispatcher from 1975-1999. She started in 1972 as a school crossing guard and meter enforcement officer. Thank-you for your service, Barbara!



Looking for a Gift for that Special Occasion?



Think DC Gift Card - Dinner for Two

Cards are available for purchase at the Bar.



2021 SPRING MEMBER INDUCTION CEREMONY



We welcomed 47 new members to the Deutscher Club of Clark on April 8th at the 2021 Spring Induction Ceremony. The dining room was filled with new members and sponsors enjoying dinner and drinks prior to the ceremony. The Ladies' Division provided homemade cakes and refreshments after the ceremony.

MEET YOUR VORSTAND OFFICERS

Over the next few months, the Newsletter will feature a photo with a short piece on each of the members of the Executive Board.

In the month of May we feature -

► Treasurer – CATHRIN MAIER-TAJKOWSKI



After my first year of serving on the board I knew I would love to serve this club again. This year has been very challenging, and we have done many things to keep the Club and its members first. It has been a pleasure working on this board; communication and teamwork is the key. I have lucrative hours at my job which allows me the time to work for the club. I love this club, I grew up coming to this club, and I am a 25-year member in 2021. I am very honored to serve as Treasurer of the Deutscher Club of Clark.

► Corresponding Secretary – BIRGIT MAIER

A formal DC Member since retiring from Federal Service with the United States Air Force in 2013, I have grown up in this Club since the early 1960's when my parents became members. I have served on the DC Executive Board since 2016, first as Financial Secretary and then as Corresponding Secretary. It is especially important this German cultural institution continues to exist since so many other German Clubs in the NY-Tri-State area have had to close their doors and sell their properties. The Deutscher Club of Clark remains the single bastion of true German Culture and I intend to invest my time and talents (on or off the Executive Board) to defend it.



Bylaws



A vote by the DC Membership on these Amendments to the Bylaws will be taken at the monthly meeting on Wednesday, May 12th, 2021.

The following amendments to Sections II, IV, V, VII, XI, and Exhibit A of the Deutscher Club of Clark Inc. By-Laws have been submitted and read as follows (changes are in bold print):

Section II. MEMBERS, Para D. Eligibility.

1. Active Members. Only a current Member in good standing for at least **two (2) years** may sponsor a candidate for membership and submit for membership, via the Club's written application, the name of an applicant. An applicant must be at least eighteen (18) years old and must be able to produce evidence of his/her age. The written application shall be signed by the sponsoring Member and the applicant. The Membership Committee shall have the power to review and determine the eligibility of all applicants for membership except that no individual may be denied membership on the basis of race, national origin, religion or sex, or any other class protected by federal or state law. The applicant shall be notified within 15 days of the decision of the Membership Committee, and if an applicant's membership is approved, and has been granted a membership card, he shall have all the rights, privileges, and obligations of membership, including but not limited to the obligation to volunteer as per Section C of this Article II. Notwithstanding the foregoing, the Member's right to vote shall not commence until the expiration of three (3) months from the date of induction. Upon acceptance, a new Member shall be required to pay an initiation fee and annual dues. **Members of less than two (2) years will be considered probationary members. Probationary members are required to volunteer at least ten (10) hours per calendar year. Failure to complete the ten (10) hours will result in the member's name being removed from**

the membership list.

Para G. General Meeting. The General Meeting of the Members, for the election of the

Executive Board to succeed those whose terms expire and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting, shall be held annually on the second Sunday in January at 2:00 PM at the Club's principal office in the State of New Jersey. **The January meeting may be rescheduled due to a State of Emergency upon the Executive Board's approval. If the meeting is rescheduled the meeting must take place within 30 days.**

Para L. Membership Voting. At any meeting of the Members, every Member entitled to vote may vote only in person. Absentee ballots, in accordance with Section M of Article II, are permitted for the voting in the annual General Meeting which is held on the second Sunday of January of each year. Sub-para 3. **If there is only one (1) candidate running for an office or two (2) candidates, each running for two (2) separate offices, those officers will be elected by the Recording Secretary or designee, who will cast one vote and declare the winners.** Sub-para 4. **There will be no write-in names for any position.**

Para M. Absentee Ballots. Absentee ballots may be requested only by the following Members: (1) out-of-state residents; (2) Members who will be out-of-town or are working on the date of the election; and (3) Members with extended illnesses **or concerns about illnesses.** Absentee ballots may only be requested for election of the Trustees and Officers. Any absentee ballots must be delivered to the Club no later than the Saturday prior to the election. Absentee ballots are to be counted immediately after the votes are cast and then entered into the vote count. The absentee ballot must be accompanied with a valid membership card.

Section IV. TRUSTEES, Para A. Advisory Role. The Trustees are an advisory group whose role is to make recommendations to the Executive Board and to review financial records of the club. **Trustees on**

the Vorstand not running for office will assist in the election process.

Section V. OFFICERS, Para C. Concurrent Service. No Officer may also simultaneously serve as a Trustee or any other office. This does not preclude any Officer or Trustee from performing the responsibilities of another officer position if a vacancy exists for an office but in so doing the individual is not to hold a second position. **All officers shall be elected for a term of two (2) years by the membership at the annual meeting.** An officer, upon the expiration of his/her term of office, may become eligible for reelection to office or for any other office of the Club.

Para D. Term and Election. **The President may be elected up to two terms, four (4) consecutive years which then can be extended for two (2) additional years by the Members if no suitable candidate can be found.** The President, upon the expiration of his term of office, may become eligible for reelection as President after a break in service of two (2) years unless the successor is unable to serve and, in that case, the retired President is eligible to be appointed by the Board to the position of President. All other Officers, upon expiration of their term of office may become eligible for reelection.

VII. COMMITTEES, Para A. Nominating Committee. The Nominating Committee shall consist of a minimum of five to a maximum of seven members who are not seeking re-election. The chairman and one other member must have served on this committee during a prior period. The Nominating Committee shall be recommended and elected by the Membership at the Member's **September** Monthly Meeting. The chairperson may be a member of the Executive Board provided they are not running for re-election. The Nominating Committee shall have at least one member with a working knowledge of the German language. The Nominating Committee's responsibility is to find qualified candidates for Officer and Trustee positions. Accordingly, the Nominating Committee shall interview and screen candidates for office. The Nominating Committee is to present its potential candidates to the membership

at the November Monthly Meeting. Any Member may make a nomination for an office no later than the conclusion of the Members' November Monthly Meeting to allow sufficient time for the Nominating Committee to interview and screen such candidate. The Nominating Committee is to notify prospective candidates of their status no later than two weeks prior to the Members' December Monthly meeting. The Nominating Committee shall present the slate of candidates for the following year at the Members' December Monthly Meeting. The Nominating Committee shall act as the Election Committee. **The Nominating Committee will run the election according to the bylaws, count the ballots, and declare a winner.**

Section XI. HONORARY PRESIDENT - After four (4) consecutive years as President, and no longer serving in this capacity, a person then may be given the title of Honorary President. A President shall receive such title upon majority vote of the Executive Board after motion by a Trustee. The Honorary President will then be entitled to become a Lifetime Member.

EXHIBIT A - HOUSE RULES OF THE CLUB

3. All Members and their guests are expected to be courteous and respectful. **Any violence or threats of violence by a member upon another member, shall be grounds for immediate referral to the Grievance Committee.**

8. No pets are to be brought into the club or onto the club grounds, other than service animals, **unless a members' pet friendly event is scheduled.**

10. **By law, members are allowed nine (9) guests per day. In response to unusual or unexpected circumstances and by majority vote of the Board, the Board may reduce the number of guests permitted per member per day.**

11. **The use of marijuana or its derivatives, through any method of intake, is strictly forbidden on DC property. Any violations will be grounds for termination of membership.**

The Search for Miss Deutscher Club

The search has begun for the next Miss Deutscher Club!



The Miss DC Committee is now accepting applications for Miss Deutscher Club 2021. We are looking for a young woman between the ages of 16-25 who is interested in becoming actively involved in our community. Our new Miss Deutscher Club will attend various events at the club, support local charities and represent our organization at the Steuben Parade in New York City, as well as other events.

The interviews and crowning ceremony will take place during the Waldfest (Father's Day Picnic) on Sunday, June 20, 2021 at the Deutscher Club of Clark.

Applications are available on our website, <https://deutscherclub.us/>. You may also contact, Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Club Committee via email at kimberly.hildebrandt@yahoo.com for more information.

VOLUNTEER AT YOUR CLUB AND EARN YOUR 10 HOURS EASILY



1. **Cleaning the club** - Sign-up Genius*

2. **Saturday's Band Night** (manning the Admissions table) -sign up on the Bulletin board behind the table and see a trustee for instructions.

3. **Tuesday Crew** (helping with repair projects, cleaning, mowing/leaf blowing, etc. Show up at club at 8AM) – there is a sign-in book.

4. **Saturday Crew** (outside landscaping, show up at 8AM) – there is a sign-in book.

5. **Potato Peeling** (making the potato

salad for Biergartens & Fests. The Friday before an event, at 8AM, bring a peeler) – there is a sign-in book.

6. **Work at a Biergarten or Fest** (work 2 ½ hours manning Admissions, 50/50 Raffle Sales, sell pretzels, serve food, grilling, manage parking, work as cashier, sell at the cake table, etc) - Sign-up Genius*

7. **Spring Clean-Up** (clean our clubhouse and get the grove ready for events, show up at 8 AM) – there is a sign-in book.

8. **Fall Clean-Up** (put away tables, clean outdoor bar and kitchen, leaf and sticky ball removal, show up at 8AM) -there is a sign-in book.

9. **Entertainment and Decorating Committees** (meet first Thursday of every month at 6:30 PM in the main dining room) – there is a sign-in book.

10. Additionally, if you have a talent or skill, you are willing to donate your time performing, this too can count towards your volunteer hours.

* If you are not receiving the Sign-up Genius messages, please ensure we have your correct email address by sending it to events@deutscherclub.us. You can also send questions to correspondence@deutscherclub.us

Our club is run by volunteers. We need you to help make the Deutscher Club the best place ever. This is a way to meet life-long friends. We are more than a club. We are family! Willkommen!

FOR YOUR SAFETY



The Governor of New Jersey has recently relaxed the restrictions previously levied on food and beverage establishments.

Following are the current restrictions and procedures:

- Limit the number of patrons in indoor areas to 50 percent of the food or beverage establishment's indoor capacity, excluding the food or beverage establishment's employees;

Continued on page 6

Continued from page 5

- Limit seating to a maximum of eight (8) customers per table (unless they are from a family from the same household) and arrange seating to achieve a minimum distance of six feet (6 ft) between parties;
- Require customers to only consume food or beverages while seated;
- Require patrons to wear face coverings while inside the indoor premises of the food or beverage establishment, except when eating or drinking at their table;
- For food or beverage establishments with table service, require that customers be seated in order to place orders;
- For food or beverage establishments with table service, require that wait staff bring food or beverages to seated customers
- Keep doors and windows open where possible and utilize fans to improve ventilation.
- Members sign in when entering the dining/bar area in order for tracking if necessary.

At this time there will be no seating or service at the bar. The Bartenders will come to your table for service.

MAY WE TAKE YOUR ORDER?

Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:

(732) 574-8600

Thursday, Friday,
Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00 – 7:00 PM

Check the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



FOR SALE



DC 85TH
ANNIVERSARY
PINS • \$5



DC COFFEE
MUGS • \$5

See any Vorstand member if you are interested in purchasing.

NOW HIRING

WAITERS & WAITRESSES Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

ATTENTION BOOKWORMS: FREE BOOKS!

The Deutscher Club is downsizing its library of German language books. For the month of April, all members are invited to browse our extensive collection and take home any books they would like to keep. Our library is located on the second floor in the choir room. Questions? Contact Martha Kein at kein.nieves@gmail.com **No drop-offs please.**



MEMBERSHIP DUES

For those members who have not yet submitted their dues, Your Membership Dues are in arrears.

According to Deutscher Club

By-laws, Article II, paragraph H

Dues must be paid by March 31 of the current year. After March 31, any member who has not paid his dues will forfeit any rights of the club and be considered in arrears.

Late fees will be assessed to your membership beginning April 1

Please include an additional \$10.00 late fee payment now, 2021 Membership Cards will be mailed upon receipt of payment and late fee.

Your membership dues are a vital source of revenue for YOUR club.

You can mail checks to the club to my attention or drop it off with one of our Board Members or bartenders.

Mail to:

Deutscher Club of Clark
attn. Membership Secretary
787 Featherbed Lane
Clark, NJ 07066

Annual Membership Dues are:

1. \$80 .00 for Regular members
2. \$70 .00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples

4 . Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009).

5. Late fee of \$10.00 beginning April 1.

** Pay your annual dues on-line • Visit the DC website **

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there!

Brian Daly



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday at 8:00 PM** and learn the game.

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



HIKING NEWS

Welcome to DC's new Hiking Leader, Brian Mecca!

We have planned the hikes for the next few months so that you can get them on your calendar. On **May 2nd** we will be hiking at Cheesequake State Park, 300 Gordon Rd, Matawan. This will be a pleasant hike over rolling hills and through beautiful marshlands with the assistance of numerous boardwalks. It will be 3.2 Miles. Easy to moderate, some minor elevation change. On **June 13th** we are planning on Jockey Hollow National Park in Morristown. On **July 11th**, it will be the India Brook Park and Buttermilk Falls Natural Area, in Mendham. On **August 8th** will be out to western NJ to the Merrill Creek Reservoir for a 5.2-mile hike on a heavily trafficked loop trail located near Stewartsville that features a lake and is good for all skill levels. On **September 26th** we will stay close by with a hike in the nearby Watchung Reservation. Please let us know if you plan on attending by emailing Brian Mecca at brian.mecca@gmail.com, include your phone # so that we can create a texting group for last minute notifications. We will be planning future hikes for the remainder of the year, so please pass on any suggestions. Following the hike, we return to the Club for Frühschoppen.



DC Members D i a n n e F a n n e l l and Karla Schwedt have organized an A m e r i c a n

Sign Language (ASL) course for anyone who is interested.

The course will be held every Tuesday, May 11 - June 29, 2021, from 7 - 8 PM at Zion Lutheran Church, 559 Raritan Rd, Clark. Young DC family members (teenage and older) interested in learning ASL, are welcome to join. The fee for the eight (8) classes, has yet to be determined (is

dependent upon the number of students enrolled). If you are interested, please see Karla Schwedt or write to correspondence@deutscherclub.us

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, May 14th**. New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Ladies' Division Craft Show**. Please mark your calendar for • **May 14th, then May 21st** (for the Frühlingsfest). The FUN begins at **8:00 AM**.



COME WELCOME SPRING!



Sunday, May 16th • 11 AM – 5 PM, the Ladies' Division of The Deutscher Club of Clark will host an Arts & Crafts Festival.

Shop Handmade Items made by local Craftsmen and Artists, purchase German Delicacies and Baked Goods, eat German Cuisine, drink German Beer and listen to live German Music.

Interested Vendors with Handmade items, contact Linda Hildebrandt, Chairperson at, math1055@yahoo.com. We look forward to seeing you!

NETWORKING MEETING

There will be a Deutscher Club Networking meeting on Thursday, May 20, 2021, at 7:00 PM. If you have a business, join us if you would like to make known your business to our Deutscher Club Networking

Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business.

CLARK TOWNSHIP MEMORIAL DAY PARADE

On **Monday, May 31st**, the Township of Clark will again host a patriotic M e m o r i a l



Day parade to coincide with its annual Memorial Day services that honor "Clark's Fallen Heroes." Once again, the Deutscher Club of Clark will join the Township of Clark in celebrating those who have served and those now serving our nation here and abroad. Your participation would be greatly appreciated. Come march with us! Sign-up w/the bartenders.

COMING SOON.....



Look Out! Jersey Cyclone Beer-tasting Coming on July 10th

Details to Follow



Financial security isn't just about money. It's a safety net for the ones you love.

You'd do anything to keep your family safe. Let's talk about making sure they're financially secure.

Susan Sexton, MBA, CPA
Agent, New York Life Insurance Company
379 Thornall Street, 8th Floor
Edison, NJ 08837
908-451-9090
ssexton@fl.newyorklife.com

SPR0218/18/16 Rep 07/10/2020
©2020 New York Life Insurance Company
51 Madison Avenue, New York, NY 10010
All rights reserved. NEW YORK LIFE and the NEW YORK LIFE Box Logo are trademarks of New York Life Insurance Company.

Insure. Prepare. Retire.



DIE EISHEILIGEN KOMMEN!

“Wer in europäischen Ländern und ganz besonders in Deutschland einen Garten anzulegen plant, weiß bestimmt, wann die Eisheiligen kommen, wer sie sind und warum man sich besonders vor der “kalten Sophie”, die letzte und stärkste der Eisheiligen, in Acht nehmen muß. Gärtner, Winzer, Bauern und auch Hobbygärtner schauen mit Besorgnis dem 15. Mai entgegen und hoffen, daß die “Kalte Sophie” dieses Jahr etwas Gnade zeigt. Obwohl Anfang Mai die Temperaturen in Deutschland relativ hoch sind, kann es doch ziemlich kühl werden. Polarluft Einflüsse im Mai bringen noch letzte Kälteeinbrüche mit Frost nach Mitteleuropa und bringen junge Pflanzen in Gefahr. Diese Zeit bezeichnet man oft als Spätfrost oder auch Tage der Eisheiligen, denn sie bringen eine Wetterveränderung mit sich zwischen dem 11. und dem 15. Mai. Es gibt natürlich regionale Unterschiede, ganz besonders in letzter Zeit sind diese Frosteinbrüche durch gegenwärtigen Klimawechsel seltener geworden. Traditionen und die dazugehörigen Sprichwörter sind in deutschsprechenden Ländern heutzutage noch sehr aktuell und in Ehren gehalten. Bauernregel und jahrhundertlange Wetterbeobachtungen trugen dazu bei,

dass die Eisheiligen einen permanenten Platz in dem Agrikultur Bereich fanden. Die Namen der fünf Eisheiligen stammen aus dem katholischen Heiligenkalender und sind verbunden mit dem ländlichen Leben und religiösen Festen. Die Kirche widmet jeden Tag des Jahres einer besonderen Person aus ihrer Geschichte: Mamertus, (11.Mai), Pankraz, (12.Mai), Servaz, (13.Mai), Bonifaz, (14.Mai) und Sophie, (15.Mai). Sie waren entweder Bischöfe oder Märtyrer(innen) aus dem 4. oder 5. Jahrhundert. Mamertus und Bonifaz waren frühchristliche Märtyrer, sowie Sophie, die Mutter drei geweihter Jungfrauen, starb in ca. 304 in Rom. Sprichwörter halten fest an den Glauben dieser Heiligen und ihren Einfluss auf das Frühlingsklima: “Pankraz, Servaz, Bonifaz machen erst dem Sommer Platz.” “Vor Nachtfrost du nie sicher bist, bis Sophie vorüber ist.” “Pankraz und Servaz sind zwei böse Brüder, was der Frühling gebracht, zerstören sie wieder.” In den vierziger Jahren hatte mein Opa, ein ausgezeichnete Hobbygärtner, die Augen mit großer Sorge auf den Kalender und seine jungen Pflanzen gerichtet, mit der Hoffnung, daß die Kalte Sophie keinen Strich unter seine Pläne mache. Nach dem 15. Mai durften wir endlich die Pflänzlinge in den Boden setzen. Auch dieses Jahr, 2021, besteht laut dieser Bauernregeln und der modernen Wettervorhersage, bis weit Mitte Mai

hinein, die Gefahr, daß Kaltlufteinbrüche und Nachtfrosten den jungen Pflanzen Schaden bringen. Während die Eisheiligen im Norden Deutschlands schon am 11. Mai beginnen, dauern diese Tage in Süddeutschland bis zum 15. Mai. Dieses Phänomen der Eisheiligen ist nicht nur in Deutschland bekannt, sondern auch in anderen europäischen Ländern wie Frankreich: Saints de glace; in Kroatien: Ledeni Sveci; in Italien: santi di ghiaccio; in Polen: Zimni ogrodnicy und auch in Norwegen: Jernnettene. So lade ich Sie hiermit alle ein, Mitte Mai in Deutschland auf das Wetter zu achten!

THE ICE SAINTS ARE COMING!

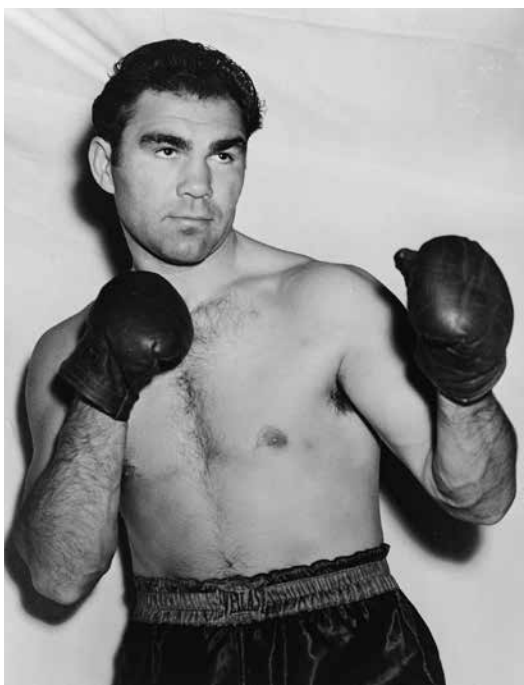
Anyone planning to have a garden in European countries and especially in Germany knows when the Ice Saints are coming, who they are, and why you have to be especially careful of “Cold Sophia”, the last and strongest of the Ice Saints. Gardeners, winegrowers, farmers, and hobby gardeners are especially concerned with May 15th and hope that “Cold Sophia” will show some mercy this year. Although the temperatures in Germany are relatively high at the beginning of May, it can get quite cool. Polar air influences in May bring the last cold snaps with frost to Central Europe and put young plants in danger. This time is often referred to as late frost or the Ice Saints days, because between May 11 and the 15th they bring a change in the weather. There are of course regional differences, especially lately, since these frost appearances have become rarer, due to the current climate change. Traditions and the associated proverbs are still very topical and cherished in German-speaking countries today. Farmers rules and centuries of weather observations contributed to the fact that the Ice Saints found a permanent place in the agricultural domain. The names of the five Ice Saints originate from the Catholic calendar of saints and are associated with rural life and religious festivals. The Church dedicates each day of the year to a special person from its history: Mamertus, (May 11), Pankraz, (May 12), Servaz, (May 13), Bonifaz,

(May 14) and Sophia, (May 15). They were either bishops or martyrs from the 4th or 5th century. Mamertus and Boniface were early Christian martyrs, as well as Sophia, the mother of three consecrated virgins; she died about 304 in

Rome. Faith and proverbs hold fast to the beliefs of these saints and their influence on the spring climate: "Pancratius, Servatius and Boniface give summer its place." "You're never safe from frost at night, until Sophia takes her flight."

Max Schmeling – Boxer

Maximilian, or Max, Schmeling was born in 1905 in Klein Luckow, Brandenburg, Germany. Schmeling became interested in boxing as a teenager when he saw a movie of a heavyweight fight between Jack Dempsey and George Carpenter. After boxing in amateur tournaments for several years as a light heavyweight and then a heavyweight, Schmeling's skills improved, and he turned professional. He hired Arthur Bulow, an editor for Boxsportmagazine, who agreed to finance his training. After moving to Berlin and working with his trainer, Schmeling continued to improve. In 1927,



he won the European championship, the first German to achieve this honor. As the European champion, Schmeling was invited into Berlin's elite society and became a celebrity. Seeking greater competition, Schmeling went to America, got a new manager, and was invited to join an elimination tournament to find a new world champion. Schmeling defeated all his opponents until he faced Jack Sharkey at Yankee Stadium in 1930. Sharkey was disqualified for an illegal low blow, and Max Schmeling became the new heavyweight champion of the world. Two years later, Schmeling lost to Sharkey in a rematch that was thought to be unfair. Back in Germany, Hitler seized the opportunity to promote Schmeling as a symbol of Aryan ideology. Matched against American Joe Louis in 1938, the fight had great

political undertones. Schmeling lost and was sent by Hitler to serve as a paratrooper during WWII. Retuning to boxing in 1947, Schmeling ended his career in 1948 with 70 bouts, winning 55. American friends helped him acquire a Coca-Cola franchise in Hamburg making him a wealthy man. He remained a life-long friend of Joe Louis, even acting as a pall bearer at his funeral. He remained married to his actress wife, Anny Ondra until her death, acted in several movies, and wrote a memoir, *Erinnerungen*. In 1989, it was revealed that Schmeling would receive an award from the International Raoul Wallenberg Foundation for hiding two young Jewish brothers during Kristallnacht on November 9, 1938. Max Schmeling died in 2005 at the age of 99.

Barbara Streit

"Pancratius, Servatius two bad brothers were, what spring has brought, it now lies bare." In the forties my grandfather, an outstanding hobby gardener, kept his eyes on the calendar and on his seedlings, with the hope that Cold Sophia would not ruin his plants. After the 15th of May we were finally allowed to put the sprouts in the ground. According to this year's (2021) Farmer rules and the modern weather forecast, there is a risk until well into the middle of May, that cold temperatures and night frosts will damage the young plants. While the Ice Saints' influence in northern Germany begins on May 11th, those days in southern Germany last until May 15th. This phenomenon of the Ice Saints is not only known in Germany, but also in other European countries such as France: Saints de glace; in Croatia: Ledeni Sveci; in Italy: santi di ghiaccio; in Poland: Zimni ogrodnicy and also in Norway: Jernnettene. So, I hereby invite you all to watch out for the weather in Europe in mid-May!

Barbara Oberding

2021 SCHOLARSHIPS

KARL KUMMER SCHOLARSHIP FUND

The 2021 Karl Kummer Scholarship Fund awards \$1,000 to a qualified New Jersey student who is pursuing higher education at a College/University when leaving High School. Students who are currently enrolled in a College/University may also apply. Forms and instructions can be found on the Deutscher Club website. **Deadline: 15 May 2021**



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

**1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083**

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members*

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ OPERATING FUND:

Plainfield Gesang- u. Turn-Verein for the DC during the COVID-19 Pandemic
Joseph Horling Jr. for the DC during the COVID-19 Pandemic
Birgit Maier in Memory of Albrecht Maier
Birgit Maier in Memory of Albert Kosempel
Dieter and Linda Pfisterer for the DC during the COVID-19 Pandemic
Bruce and Donna Schafer in Memory of Rosemarie Riesinger
Bruce and Donna Schafer in Honor of Birgit Maier's Birthday
Karla Schwedt in Honor of Birgit Maier's Birthday
Joseph and Barbara Streit for a Thriving Club!
Laszlo and Madeleine Szeles in Memory of Rosemarie Riesinger
Chris and Toni Wagner for the DC during the COVID-19 Pandemic
Inge Weilandt for the DC during the COVID-19 Pandemic
Kenneth Vogt in Memory of Rosemarie Riesinger
Kenneth Vogt in Honor of Birgit Maier's Birthday

■ BUILDING FUND

Alexandra Beinstein in Memory of Rosemarie Riesinger

■ CULTURAL FUND

Bernd and Inge Helling in Memory of Agnes Hagmueller
Frederick and Christa Paul in Memory of Kurt Striny

■ SCHOLARSHIP FUND

Paul Koehler in Memory of Kathi Koehler
Paul Koehler in Memory of Kurt Striny
Natalie Krauser in Memory of Joseph Krauser Jr.
Barbara Oberding in Memory of Agnes Hagmueller
Ingeborg Rupinski in Memory of Agnes Hagmueller
Robin Umber in Memory of Agnes Hagmueller

We thank you for your generosity



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

Traditional
Worship

Sunday School

MODERN
LITURGY

WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service
with Communion

9:15am For
All Ages

10:30am Service
With Communion

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN

THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL
OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

*Offers Quality Interactive German Instruction for
Pre-K thru 12th Grade
and Adults*

**Saturday Mornings
September thru May**



Email: info@thegermanschool.org
Website: www.thegermanschool.org

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: ☐ Building Fund ☐ Cultural Fund ☐ Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3339

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
Caregiver for the Elderly**
German and English speaking

Excellent references

Has own transportation

Call Kay: 732-648-5428



Pfister Roofing

Residential and Commercial

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

Paterson
973-569-9330

MyDirndl.com
We Will
Oktoberfest,
Again!

Dirndls, Lederhosen
& Much More!

Celebrating 15 years
in Business!



www.MyDirndl.com



PAPER CHASE
DECORATING CENTER

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

Deutscher Club OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

ADDRESS SERVICES REQUESTED

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM

Sat 7AM-1PM



Find us online at www.Schmalzs.com

The Schmalz Family - Est. 1972

ALPINE SALVAGE Co.

Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373

FREDERIC'S



JEWELERS

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

www.fredericsjewelers.com



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

BITTE UNTERSTÜTZEN
SIE UNSERE ANZEIGEN-
FIRMEN

PLEASE PATRONIZE OUR
ADVERTISERS



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886
732-669-7060 Fax
Mfleyzor@juno.com - Email

PO Box 756
Clark, New Jersey
07066